

此報在香 港威靈頓街 華字日報館 陳煥文刊印

教令分別重輕辦理無庸由本大臣照會主
數免多周折仍一面出示曉諭民教各籍猜嫌共
敦和好遇有案件持平斷結兩無偏袒以期民教
相安爲要此諭錄北洋官報

府案 十七日有會某搭輪
往省船未開行之先會旁有
二人其一將荷荷爾示他并
執其手其他人竟將其物奪
去會呼拿賊乃將二人拿獲
送案府官判每人監禁二閱
月○德臣西報館主控傭人
郭福不先一月通知進行逃
去官判六禮拜監禁否則罰
十五元

美國賑銀 美國領事麥威奉到美廷命捐款五千元以爲
粵西賑銀之需麥威乃飛報比濟難會之副主席也此會之意
無論何處有患難自必勇於救濟此會創自一千八百七十九
年九開災難經已施救者已支消數兆金矣惟此賑銀一項未
盡是該會籌款否○地價陡漲 叻報云該處地價陡然增長
百餘倍究不知其故○殺人甚捷 德郵船膠州由香港往叻
半時二號房有搭客忽然發狂躍下海該輪立即停輪下艇
往救僅二十分鐘將其人撈起船上有兵家人員云如此迅速
雖兵輪恐不能辦到○鐵路環城 粵漢鐵路公司現擬在省
城築一鐵路環繞其城如是將來省港鐵路更屬神益

雜記四則 法國風俗頗向勤其婦女之努力自給者通國共六百三十萬人其中
耕植者二百七十萬人餘俱以手藝求食也○德國天澤最嚴民人不可以言賭犯
去年內王家所控犯上者共六百四十三人經訊開釋者一百八十六人而已○英
國諸武員有能督他國諸者皆選爲官人以前軍中之用軍例也茲計英之能法
國語者一百二十九人能俄語者一百零六人能德語者八十一人智荷蘭語者最
少一人而已○歐洲諸國九民開參大者皆須請牌保護之否則視爲野犬擊斃不
問惟法國牌費頗重據云去年冊報發出護牌八十八萬個而共收銀四十萬磅
云則犬之價似較人尤重矣○禁酒旅館 英國蘇格蘭海岸有一禁酒旅館一日
有客數人旅宿於此而皆有劉伶癖者終夕踟躕不能自忍乃以金錢賂役者使沽
酒亦不敢持瓶歸而以一盃盛之不意爲主人所覺詢爲何物役者答稱客賂得之

水也主人 存刺刺電 存刺刺電上海十二號電云是日上海英人聚
集文士飛路主席議設海軍會分局於滬○勞打電音 十一
號勞電云波路加利皇子在法京有言云馬士富與沙德薩加
鼓噪之事其國不預聞又言於波路加利皇子不肯沾手土國等戰
務○往來英美輪船地亞之管駕未離紐約之前緝捕在
船搜出炸藥一箱有百磅之多內已備機俟時轟炸此箱是
意人所寄人言有馬飛立黨人欲以此炸藥○英外務大臣思
連般云俄若英美政府書云俄本欲言撤退滿洲之軍惟現在
延宕而已未嘗阻止通商及不准外國設領事之事如是英美
日諸邦似可不必干涉云云此是英外務大臣連般人之言也

招 啓者本公司之火船一隻名禮寧由卡刺吉打庇
能及新架坡卑抵港凡有付貨在此船者祈即日
携攬單到本公司加蓋至船上起貨限至四月
十九日下午四點鐘以前上貨物仍未起清本
公司則將各貨起至九龍貨倉暫貯或有意外及
費用等項貨主自理本公司未買保險其貨係由
庇能星架坡兩埠附來者更宜即日由船起清否
則將其貨起上倉所有費用與保險均歸貨主自
理特此聲明以免後論
癸卯年 四月十八日 舊沙宜公司謹啓

聲明 啓者恒芳茶莊鹿嘴字號專辦烏龍水仙龍牙包種各款名茶
歷經數十餘年聲馳中外因舊歲十二月二十日經皇家衙門
將此名號出投本號不惜重資當官投得準用仍用恒芳鹿嘴
招牌加多夥記兩字在本號內兼攝選辦貨價近有無恥
之徒私製龍牙古勞茶樣冒充恒芳鹿嘴招牌以魚目混珠
食圖射利誠恐買商不覺被其愚騙有碍本號招牌是以佈告
諸君如蒙賜顧請到西營盤海旁街九十八號門牌裕和祥
金山庄內揀裝依期不誤自後仍敢私製假冒充恒芳鹿嘴
字號者一經查出定必稟官究治決不虛言
光緒廿九年 四月十八日 香港干諾道西裕和祥謹啓

司公梳燕拿千那派 啓者本公司英一千九百零
二年股本銀定於即日開
派諸君有股份者請移 玉
至上環舊鴨蛋街門牌一十
二號本公司總分局岑伯銘
先生處掛號以便將息單呈
上收取是荷謹此佈聞
英一千九百零三年
五月十八號 司理人神士謹啓

錄 譯 報 電
存刺刺電 存刺刺電上海十二號電云是日上海英人聚
集文士飛路主席議設海軍會分局於滬○勞打電音 十一
號勞電云波路加利皇子在法京有言云馬士富與沙德薩加
鼓噪之事其國不預聞又言於波路加利皇子不肯沾手土國等戰
務○往來英美輪船地亞之管駕未離紐約之前緝捕在
船搜出炸藥一箱有百磅之多內已備機俟時轟炸此箱是
意人所寄人言有馬飛立黨人欲以此炸藥○英外務大臣思
連般云俄若英美政府書云俄本欲言撤退滿洲之軍惟現在
延宕而已未嘗阻止通商及不准外國設領事之事如是英美
日諸邦似可不必干涉云云此是英外務大臣連般人之言也

輪 啓者本公司現定每日放輪船三艘在省港
開行三次以便客商來往于本四月十五
日即禮拜一日起茲將行時刻列下
香港每日 早七點鐘 上午十點鐘 啟行
晚六點鐘 啟行
省城每日 早八點鐘 下午二點鐘 啟行
晚五點半鐘 啟行
光緒廿九年 四月 十二日 士旦斯
省港澳輪船公司 太古洋行全啟

白告仙大黃建倡 啓者近因港內連年疫氣流行今由省請黃
大仙由四會請來公聖佛來港太平山必列
者士街街建黃大仙廟降魔辟疫仙聖顯赫
有求皆應護民康寧今擇於五月初六崇
闢開光建醮爲是獨力難持今衆議聯聯
立設經部勸捐祈望富商居民信士誠心樂
助集腋成裘則其美舉福有攸歸矣 四
方街全利隆代收銀兩
光緒廿九年 值理 陳五福堂 全利隆 謹啟
四月十六日 麥敬福堂 蘇榮合

貨 茲有大小貨倉數間出賃貯煤炭
或雜貨均屬合宜倉庫水庫甚深
大小貨物均可貯泊且有碼頭上
落甚便欲知全倉貯貨或有煤炭
欲暫貯倉者均請客便價甚相宜
合意請至上環新海旁永昌棧金
山庄議租或向中環三安公司內
陳灼文亦可
光緒廿八年 十二月初八日
灣仔鄧立幸貨倉公司啟

客發鏡大興協 啓者本號開張已有餘年蒙貴商光顧
遠近皆知茲今特購上等工匠巧造天
相鏡鏡面大鏡各式大小金木花邊
相架甚爲悅目精奇常有一分厚二分
厚光身大玻璃包成厚薄片并起坑柳
條玻璃各款單邊一號雙鏡妙寫洋字
招牌五色電門花玻璃舖在香港中環
士丹利街門牌一十五號價甚相宜
光緒廿八年 十一月初四日
香港中環協興主人啓

童 學 考 招
本號院爲培育人材意切擬廣增學童
額數三十名每月每童取宿金二元專
訓西國語言文藝華英編譯有志欲就
院肄業者可於禮拜六即華四月二十
早九點鐘自携華英筆墨到西營盤博
胡林路國家華英書院聽候面試慎毋
觀望遲疑至有額滿見遺之憾是盼
光緒廿九年 四月十六日
西營盤國家華英書院 謹啟

VAN HOUTEN'S COCOA
粉糕穀頓厚溫
如人覺弱欲得一物以補之則飲溫厚之穀糕粉可使
身體強壯 如人胃弱須滋養之則飲溫厚之穀糕粉其
香味可使胃強 如人腦筋疲弱飲溫厚之穀糕粉可使
健壯 如人欲免沾染染病則飲溫厚之穀糕粉則身可
強健自可禦病凡身弱不善調理者易染各病若以溫厚
之穀糕粉調養免病之機更大矣 如人既病飲溫厚之
穀糕粉可使血旺其病便輕 如人面見老態飲溫厚之
穀糕粉可使容顏飽滿使人復有少年形狀 是以溫厚
之穀糕粉其妙處無限也 盍購一罐試之

醫 良 頌 恭
啓者弟開關延雨敬啟正初足患綿
綿竟然寸步不能行方經數先生亦不見
效幸友薦往東華醫院趙學先生調理三
天內竟復如初行步比常趙學先生用藥
妙法如神也後三月耳聾又生一瘡潰水
滴瀝不能睡再幸趙學先生診視藥到
患除不數天全愈細細確聞其效勝常
兩造感德不勝無以酬答茲誌數言表德
不忘耳
癸卯年 四月十五日 關關延謹啓

司公拿千那 敬啟者本公司特設
分局在永樂西街利
厚生二樓鴻順公司
內各 寶號投保燕
梳者請到該號與林
再彭翁面議謹此佈
聞
癸卯年四月十五日
代理那千拿燕梳公
司司理人神士謹啟

中痰等症老少易
染因此要命者皆
失於調攝占龍倫
除痰及止咳喘之
藥極爲可靠如染
此症即服占龍倫
藥水可除此患凡
居家者宜常備一
樽以備不虞
威健藥房代售
一千九百零三年 五月日誌

告 論閣屋宇業主知悉現定
議本月西歷十八日下午三
點鐘在本署會商潔淨新例
即一千九百零三年保衛民
生及建造屋宇第一條則例
第四十六及一百五十四款
屆期務宜齊到無庸觀望切
切特諭
一千九百零三年 五月日誌
告白 華美合商公司啟

司公宏告 啓者本公司股本
息經已集滿週息
壹分算定期三月
初一日開派屆期
携息摺到本公司
寫字樓收取是荷
光緒廿九年
二月初五日
司理人何星閣啟

白告南耀黃 啓者本號始創精製萬應普救丸并選料各項丸散藥油發售切蒙
店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以偽亂真欺圖射利誤人非淺本號特在港
僱煉丹膠爲配別人不得冒效倘有冒效報與本號察 官究治經審實有憑即酬花紅銀一百大員決
不食言 諸尊光顧請認香港中環士丹利街十九號門牌黃耀南招牌爲記庶不致誤本號買
賣俱係現銀交易向無按押借借擔保銀兩等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈
萬應普救丸 參茸戒煙丸 慶壽寧坤丸 六合保和丸 兒科回春丹 珠珀生肌膏
參茸衛生丸 還魂跌打丸 催生益母丸 神效痧氣丸 勝寶女金丹 靈效胎毒膏
寧神補腎丸 附子理中丸 追風蘇合丸 甘露午時茶 普救平安油 斷根頑癬藥
烏雞白鳳丸 婦科三連丸 產後烏金丸 一寄省城源昌中街榮記安南庄代售
光緒廿九年 正月 初十日

製家 光緒廿九年 正月 初十日
白告南耀黃 啓者本號始創精製萬應普救丸并選料各項丸散藥油發售切蒙
店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以偽亂真欺圖射利誤人非淺本號特在港
僱煉丹膠爲配別人不得冒效倘有冒效報與本號察 官究治經審實有憑即酬花紅銀一百大員決
不食言 諸尊光顧請認香港中環士丹利街十九號門牌黃耀南招牌爲記庶不致誤本號買
賣俱係現銀交易向無按押借借擔保銀兩等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈
萬應普救丸 參茸戒煙丸 慶壽寧坤丸 六合保和丸 兒科回春丹 珠珀生肌膏
參茸衛生丸 還魂跌打丸 催生益母丸 神效痧氣丸 勝寶女金丹 靈效胎毒膏
寧神補腎丸 附子理中丸 追風蘇合丸 甘露午時茶 普救平安油 斷根頑癬藥
烏雞白鳳丸 婦科三連丸 產後烏金丸 一寄省城源昌中街榮記安南庄代售
光緒廿九年 正月 初十日

賓客 人共 之仰 兩無 根由 率盡 秉公 該合 教益 敦和 相安

大公使
兩隊刻
至此
題日又
年賓役
西班牙
日頓云
巨計
譯西

並譯登於報惟
報章係包括香
未確緣香港未
十七日午前
七人印人一名
十七早鴨巴
至時竭力施救
約值銀四百元
京俄使臣倡議擬請各國再行禁止並謂
入中國之約於本年八月卽是滿期又云雖
自禁軍伙後中國機廠製器不違然各國
難過問雖然德國於禁期內亦有沽與中國
者不一而足有著名德洋行之在香港者且
於未行禁之先買備毛瑟槍四萬桿自禁後
乃發沽德官雖明知其事亦不過問云云
台紳將通 台紳其隆至日本之無線電
西七月可以竣工

入中國之約於本年八月即是滿期又云雖
自禁軍伙後中國機廠製器不違然各國
難過問雖然德國於禁期內亦有沽與中國
者不一而足有著名德洋行之在香港者且
於未行禁之先買備毛瑟槍四萬桿自禁後
乃發沽德官離明知其事亦不過問云云
台將將通 台灣基隆至日本之無線電
西七月可以竣工

婦丁地慎所捐也丁之父美路遺下資財一千萬元丁之兄前曾捐該學堂銀一百萬元今丁妹有造於該堂學生爲不少矣○以紙代木閣板頗良人可以照常行動一切器物亦可安稍加多助力耳據謂用此種紙有數便既無價又復相宜故德國新建之危機畫閣用此者之筋紙爲質膠粘數十層復激以機器比乾而教民直督袁制軍近據實抵縣稟教民逼民批云稟摺均悉查傳教章程載內地隨同習教俄使咆哮泰晤士報駐北京訪事云駐華

學堂委員無名氏捐銀一百萬元當時疑是
後極爲欣悅即傳旨頒賞保定大學堂學生一
九名武備師範學堂學生六十二名農務學堂
學生五十名陸軍測繪學堂學生六十名東文
學堂學生六十名蒙養學堂學生二百八十二
名教習丁家立白來宴師範學堂教習游邊龍
堂教習村田宜寬等皆賞給寶星其餘總
務學堂教習川丸網各有差十七日袁宮保身著黃馬褂冠

俄國之請耳。○勿謂俄國刻在新疆省內各城鎮于我國
 憲部署謂俄國刻在新疆省內各城鎮于我國
 設電桿以聯其國境之電線電務雖係實大
 亦有保護地方之責請即轉咨外部設法阻止
 中國電報局頃亦電稟袁憲謂俄國某武
 局擬於錦州府新民屯大孤山之電柱上增架
 係如何阻止懇即電示○日英有力 俄國脅
 新約屢見前報茲聞政府已向駐京俄國代理
 拒並請速即據約實行撤兵此舉聞係日英兩
 國三月初十日駕幸保定是日各學堂學生均

岸界地
委員查
黃天相
後總局
林公廟
補該處
千由該
員查明
消息云
理之說
中丞昨

于我國
係費大
法阻止
國某武
上增架
俄國脅
國代理
日英兩
學生均

大書堂
學生一
務學堂
名東文
八十二
九十五
渡邊龍
其餘總
馬掛冠
時疑是

財一千
元今丁
木
亦可安
既無
用此者
比乾而
民逼民
習教
駐軍

上運軍餉
勤又云離
烈各國藥
治與中國
香港者且
梓自禁禁
問云云○
無線電約

香港華字日報行情

癸卯年肆月拾柒日禮拜叁	入口船頭列左	
德國火船名山東	由星架坡能載來雜貨	麥邊洋行
德國火船名地亞	由牛庄載來雜貨	元和公司
奧國火船名昂叻刺	由頭蘭載來雜貨	山打洋行
英國火船名亞禮	由卡刺吉打星架坡載來雜貨	晉沙宣行
英國火船名山禮	由漢口載來米	太古洋行
法國火船名香港	由海防廣州灣載來雜貨	丹地洋行
德國火船名司馬炎	由暹羅載來米	勿者士洋行
法國火船名海口	由海防海口載來雜貨	丹地洋行
德國火船名索順尼	由上海載來雜貨	威北公司
英國火船名索南	由羊城載來雜貨	太古洋行
英國火船名勢比	由小呂宋載來雜貨	宣公司

英國郵船	名高麗	准於	肆月	拾柒日	正午	開行	前往	上海	日本	檀香山	舊金山	等埠
法國郵船	名加列端	年准	肆月	廿叁日	正午	開行	前往	西貢	星架坡	庇能	哥林保	等埠
美國郵船	名加力	准於	肆月	廿廿日	正午	開行	前往	上海	日本	檀香山	舊金山	等埠
美國郵船	名邊哥	路准	肆月	廿柒日	正午	開行	前往	石叻	庇能	哥林保	詩路	等埠
德國郵船	名詩丹	准於	五月初	壹日	正午	開行	前往	星架坡	庇能	哥林保	查米	德國
美國郵船	名香港丸	准於	五月初	肆日	正午	開行	前往	日本	檀香山	舊金山	等埠	
美國郵船	名苞拿	准於	五月	拾壹日	正午	開行	前往	上海	日本	檀香山	舊金山	等埠
美國郵船	名多力	准於	五月	廿壹日	正午	開行	前往	上海	日本	檀香山	舊金山	等埠
日本郵船	名日本丸	准於	五月	廿玖日	正午	開行	前往	上海	日本	檀香山	舊金山	等埠

往新金山各埠	○火船名濟南	肆月廿陸日開行	太古洋行
往新金山各埠	○火船名長沙	五月初捌日開行	太古洋行
往新金山各埠	○火船名成都	閏月初拾日開行	太古洋行

往江門甘竹三水○火船東江
往江門甘竹三水○火船東江
往江門甘竹三水○火船東江
往小呂宋○火船亞連士

往汕頭廈門福州火船海壇
往武吉神戶橫濱火船孟九
往星架坡庇能干吉打火船蘭生
往檳榔嶼日正午開行
往汕頭廈門福州火船海壇
往武吉神戶橫濱火船孟九
往星架坡庇能干吉打火船蘭生
往檳榔嶼日正午開行

往海口北海○火船隆生
往海口北海○火船隆生
往海口北海○火船隆生

往上海○火船樂生
往上海○火船甘肅
往上海○火船威威北
往上海○火船順尼

直往鎮江	火船	九龍	拾玖日開行	太古洋行
往上海	火船	福州	拾玖日開行	太古洋行
往小呂宋	火船	羅摩打	拾玖日正午開行	太古洋行
往蘇門答臘	火船	長沙	拾捌日開行	太古洋行

往廣州○火船○意
往呂宋○火船○沙非路
往星架坡○火船○沙非路
往上海○火船○沙非路
往神戶○火船○沙非路
往橫濱○火船○沙非路
往奧順年○火船○沙非路

往上海 ○火船雲南
往色那亞 ○火船李華保
往汕頭 ○火船李華保
往廈門 ○火船李華保
往香港 ○火船李華保
往廣州 ○火船李華保
往汕頭 ○火船李華保
往廈門 ○火船李華保
往香港 ○火船李華保
往廣州 ○火船李華保

往三仔冷西貢	○火船漢陽	大古洋行
往三仔冷西貢	○火船漢陽	大古洋行
往汕頭西貢	○火船參也	元和公
往龍神戶	○火船摩訶	山打洋行

往汕頭西貢火船柯路甸
往衣路宿務火船雄陽
往上海火船龍門
往廣東火船亞丁

往廈門石叻鹿能火船豐昌
往廈門石叻鹿能火船建安
往廈門石叻鹿能火船豐昌
往廈門石叻鹿能火船建安

往星架坡庇能○火船地亞
往星架坡庇能○火船地亞

往上海	往星架坡	往長崎	往厦門
武治神戶橫濱	波庇能刺吉打	神戶橫濱	石叻庇能
火船間當	火船野丸	火船潭洲	火船
廿肆日開行	廿肆日正午開行	廿肆日正午開行	廿肆日正午開行

鐵行公 舊沙官 日本郵 恒盛

往	小呂宋	火船	廿五日開行	太古洋行
往	汕頭廈門福州	火船	廿五日開行	太古洋行
往	他士參島湯士威路庇厘士濱雪梨里利	火船	廿五日開行	太古洋行
往	廣治神戶墨西哥金山等	火船	廿五日開行	太古洋行

往神戶橫濱○火船備後丸
往神戶橫濱○火船泉丸
往小呂宋○火船濟南丸
往神戶橫濱域多利輪船金山○火船打刺
廿陸日正午開行
廿陸日正午開行
廿柒日開行

往日本城多打金馬○火船城多厘
廿柒日開
往汕頭廈門淡水○火船大仁丸
廿捌日開行
往馬六甲○火船希佛
廿玖日開行
往石叻三子金四刺歪○火船亞子刺
叁拾日開行

往上海日本溫哥華○火船亞甸仁 五月初壹日正午開行
往日本威多利甘麻○火船梳勿 初建日開行
往星架坡哥林保冰馬些路倫敦曼滑○火船神奈川丸 初建
往日本威多利甘麻○火船梳勿 初建日開行

往日本橫濱城多利些路○火船安藝丸
廿初裝日正午開行
往日本域多利打金礦○火船柯林車
廿亥日開行

三宜公司廿號孟米紗五十包	一百十七員
參行沽十號孟米紗五十包	一百三十員
又沽十號孟米紗五十包	九十九員五
又沽十號孟米紗五十包	一百零一員五
又沽十號孟米紗五十包	一百零二員五
又沽十二號孟米紗五十包	一百零四員
又沽十號孟米紗五十包	一百十八員
衣布林滿十號孟米紗五十包	九十五員
又沽十號孟米紗五十包	九十九員五
又沽十二號孟米紗五十包	一百零五員
新沙宜沽十號孟米紗五十包	九十六員
又沽十六號孟米紗五十包	一百十三員
又盛牌十磅原布五百疋	五員三七五
乾榮隆沽半江米三千五百包	四員一毫
又淨宣米一百九十包	四員三七
元發行沽掛碎百四包	白米糖二百包
大白米三百包	淨上車言九包
合興行沽白米碎壹担	又白米碎千担
又上白米碎壹担	又白米碎二千担
又白米碎五百担	掛白碎五百担
又大度錫罐廿箱	小度錫罐廿箱
館亭號沽白脯肉十包	又沽冬菇十箱
又公魚仔五十包	又合桃廿五包
廣萬和沽濱花菇五十箱	又福香信四箱
又上粉絲五十包	又大烏渠十包
廣全昌沽粉絲五十包	又沽皮旦十缸
又沽載干貝十件	又沽金菜五十包
廣南隆沽邊菜肉廿包	又沽冬菇十件
又沽龍蓮七十箱	又沽葵實十包
又沽大壽鼓五十箱	又沽銀魚三箱
又小花生自五百包	又沽菜葉五箱
長裕號沽川耳二十包	又沽雪粉廿包
又小花生二百包	又沽生粉廿包

○省城米市平淡

○新公烟價壹千零零五員

○新姑烟價壹千員

○舊年新白皮玖員陸拾員

○現年新白皮百玖員

○舊公烟價 無存

○舊姑烟價 無存

○舊白皮壹千零貳拾員

○貳冬叁冬白壹千零肆拾員

光緒貳拾玖年肆月拾柒日上午金銀各價行情

英京電單壹零捌壹貳式五	英京即期匯水壹零捌壹捌柒五
銀行買入英單匯水壹零捌壹貳式五	英國銀價貳肆柒五
法京即單貳壹壹壹	法京肆月期單貳壹五五
勞卑電單壹貳貳拾五員柒五	勞卑即單壹貳貳拾陸員

小呂宋壹拾員
荷蘭即單捌拾貳員貳式五
舊金山即單肆拾壹員
紐約陸拾日期單肆拾壹員捌柒五

給足員金每兩陸拾壹員叁	玖玖五員金每兩陸拾壹員捌
雜字號員金每兩陸拾壹員五	玖捌條金每兩陸拾壹員零肆
捌玖大金每員肆拾捌員貳	紋銀每百兩加水玖兩五
生銀每百兩水拾壹兩壹	舊銀每千平換
光兵每千加水肆拾壹員	
省報藩庫每百兩加水玖兩肆	庫紋銀每百兩加水玖兩壹

○昌興公司火船名亞甸仁格柒日下午午由長崎開往上海來港

○○ 岐連洋行火船名品連呢士拾柒早由星架波開行約廿式到港
 ○○ 招商港局火船名安平拾肆早由上海開行開行經汕頭約拾捌日到港
 ○○ 恒盛昌火船名廣州拾五日由石叻開行來港
 ○○ 山打洋行火船名越拿拾五日由武治開行來港
 ○○ 昌興公司火船名他打拾五下午五點由長崎開往神戶

○法國郵船名發德年拾柒日下午由西貢開行約式拾到港
○日本郵船名若狹九拾五晚由上海開行約拾捌日到港
○鐵行公司火船名諫雷拾陸早由星架波開行來港
○山打洋行火船名威亞拾貳日由星架波開行來港
○順昌洋行火船名烟打布刺拾肆日由武治開行約拾玖日到港
○鐵行公司火船名南京拾叁晚由星架波開行來港

○東洋汽船火船名香港丸拾陸早由橫濱開行經日本上海來港
○威北公面火船名亞刺干尼拾肆早由星架坡開行到式希到港
○恒盛昌火船名建安拾肆日由三吧蘭開行來港
啟者本公司有快捷堅固人船隻名譽
○羅薛打 前往小呂宋等 准四月十九日午開行 西豆也

啟者本公司茲有堅固快捷火船名
 ○新虎門 前往汕頭西貢 吉職生葉搭客 准四月十八日開行
 ○河路士甸 前往汕頭西貢埠 准十六日落貨廿二日開行
 貴客如欲附搭船貨者請至本公司面議是荷
 上項和發成公司謹啟

啟者本公司現有英國快輪火輪船名
 ○黃江 往江門甘竹三水 每禮拜日往
 ○長江 往江門甘竹三水 每禮拜日往
 貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議
 光緒廿九年肆月拾捌日 此報由香港華字日報刊

光緒三十三年
癸卯年
四月
拾捌日

香港華字日報附張

大英壹千九百零三年
五月
拾四號
禮拜四

往上海日本各埠往來船期

船名	往上海	往日本
○加力	准四月廿六日開行	
○多力	准五月十一日開行	
○西伯利亞	准五月初八日開行	
○急的	准五月十七日開行	
○高麗	准六月初五日開行	
○東洋汽船公司輪船開行日期		
○香港丸	准五月初四日開行	
○日本丸	准五月廿九日開行	
○美國丸	又五月廿七日開行	

往多倫多倫敦船期

船名	往多倫多	往倫敦
○多倫多	准四月廿六日開行	
○倫敦	准五月十一日開行	

往香港汕頭船期

船名	往香港	往汕頭
○香港	准四月廿六日開行	
○汕頭	准五月十一日開行	

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

花旗及東西輪船公司各輪船
取行日期開列
○加力 准四月廿六日開行
○多力 准五月十一日開行
○西伯利亞 准五月初八日開行
○急的 准五月十七日開行
○高麗 准六月初五日開行
○東洋汽船公司輪船開行日期
○香港丸 准五月初四日開行
○日本丸 准五月廿九日開行
○美國丸 又五月廿七日開行

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

往汕頭船期

船名	往汕頭
○安平丸	准四月廿四日開行
○大仁丸	准四月廿八日開行

往江鎮船期

船名	往江鎮
○大義丸	准四月十八日開行

往汕頭船期

船名	往汕頭
○安平丸	准四月廿四日開行
○大仁丸	准四月廿八日開行

往汕頭船期

船名	往汕頭
○安平丸	准四月廿四日開行
○大仁丸	准四月廿八日開行

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名壹只
○意嘉 前往廣州赤坎等埠 准四月十九日開行 祥安公司謹啟
○禮寧 往星架坡庇能卡刺吉打 准四月廿四日正午開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟
○亞細亞 往上海日本溫哥華 准五月初一日開行 昌興輪船公司啟

往汕頭船期

船名	往汕頭
○安平丸	准四月廿四日開行
○大仁丸	准四月廿八日開行

往江鎮船期

船名	往江鎮
○大義丸	准四月十八日開行

往汕頭船期

船名	往汕頭
○安平丸	准四月廿四日開行
○大仁丸	准四月廿八日開行

往汕頭船期

船名	往汕頭
○安平丸	准四月廿四日開行
○大仁丸	准四月廿八日開行

之虞倘有失慎賠償快
煩極善諸尊光顧兩
上環舊鴨蛋街門牌十
本分局內代運人鄭和
商價甚相宜此佈
光緒十八年十一月廿
架刺消治

竊司人之爲命所以寄生死解疑釋結扶危定傾其責任顧不重歟是以明於天地之道而察於人事之故非讀破萬卷眩經三折何足以商醫事哉

名有上海沈友三先生者精練岐黃功深名遠而李寶軍史太尊

大磨者本公司經理之煤油電紗燈其光比煤氣紗燈加倍其油之能久燃比火水有十倍之力價廉

源港各色洋煤油價甚相宜